

やまぐち外国人総合相談センター Yamaguchi Multilingual Consultation Center

山口外国人総合咨询中心
Yamaguchi Konsultasyon Counter para sa mga Dayuhan
Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài Yamaguchi



生活の中で困ったこと、わからないこと（在留手続き、労働、医療、福祉、出産・子育て、教育など）について

20言語とやさしい日本語で相談できます。外国人住民だけでなく、関係する日本人の方からの相談も受け付けます。

※弁護士・行政書士に専門的な相談もできます。（必ず事前に予約してください。）

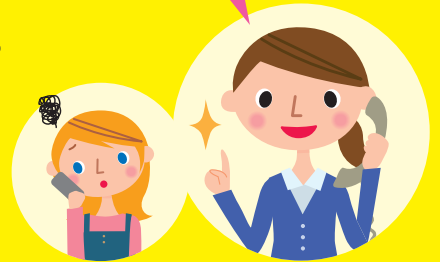
20言語 20 Languages

直接話したり、電話で相談したりできます。
In person and phone consultations available.

☎ 083-995-2100

スカイプ
Skype : yiea.soudan1

メッセージ
Messenger : yiea.soudan21



FREE 無料

相談のお金はかかりません。秘密は守ります。

相談できる日 Days offered	HOURS じかん 時間	TUE かよひ 火曜日	WED すいようび 水曜日	THU もくようび 木曜日	FRI きんようび 金曜日	SAT どようび 土曜日
英語 / English			✓		✓	
中国語 / 汉语	10:00	✓		✓		
タガログ語 / Tagalog	16:00	✓		✓		
ベトナム語 / Tiếng Việt			✓		✓	
やさしい日本語 Plain Japanese	8:30	✓	✓	✓	✓	✓
多言語コールセンター Multilingual Call Center	17:15	✓	✓	✓	✓	✓

YIEAの場所
Place

JR山口駅から県庁方面行き
バスで約5分「県庁前」下車徒歩2分

MAP

多言語コールセンターを使って相談できる言語
Available languages for the multilingual call center

English / 英語
汉语 / 中国語
Tagalog / タガログ語
Tiếng Việt / ベトナム語
한국어 / 韓国語
Bahasa Indonesia / インドネシア語
ภาษาไทย / タイ語

नेपाली / ネパール語
Português / ポルトガル語
Español / スペイン語
Français / フランス語
Deutsch / ドイツ語
Italiano / イタリア語
русский / ロシア語

Bahasa Melayu / マレー語
မြန်မာ / ミャンマー語
ភាសាខ្មែរ / クメール語
Монгол / モンゴル語
සිංහල / シンハラ語
हिन्दी / ヒンディー語

多言語コールセンターは、県内の自治体、教育機関、医療・保健機関、その他非営利団体等も利用できます。まずは、相談してください。
The multilingual call center can also be used by local governments, educational institutions, medical and health institutions, and other non-profit organizations within the prefecture. Please contact us first.



やまぐち外国人総合相談センター
Yamaguchi Multilingual Consultation Center
(公益財団法人山口県国際交流協会内)

TEL 083-995-2100 FAX 083-920-4144

〒753-0082 山口市水の上町1-7 水の上庁舎3階

1-7 Mizunoue-cho, Yamaguchi-City

日・月・祝日・年末年始12/29~1/3は閉まっています。

》 Closed on Sundays, Mondays, Holidays, and from 12/29 to 1/3




HP




Facebook

英語
English




Yamaguchi Multilingual Consultation Center
Consultations are available in 20 languages about what is troubling you in daily life (resident procedures, labor, medical treatment, welfare, childbirth / child care, education, etc.).
*Consultations with a lawyer or administrative scrivener are also available. (Reservation is required 5 days in advance.)

中国語
汉语




山口外国人総合咨询中心
当您在生活中遇到困难或疑难问题(如在留手续、劳动条件、医疗、福祉、生育、教育等),我们将为您提供20个语种的咨询服务。
*也可向律师、行政书士进行专业咨询。(必须至少提前五天预约。)

タガログ語
Tagalog




Yamaguchi Konsultasyon Counter para sa mga Dayuhan
Maaari kang kumunsulta sa 20 na wika tungkol sa mga problema at mga bagay na hindi mo maintindihan sa buhay. (Mga pamamaraan ng residente, Labor, Pangangalaga sa medical, Kapakanan, Panganganak/ pangangalaga sa bata, Edukasyon, atbp).
* Maaari ka ring kumunsulta sa isang abogado o tagapangasiwa ng administratibo. (Ang reserbasyon ay kinakailangan ng 5 araw ng mas maaga.)

ベトナム語
Tiếng Việt




Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài Yamaguchi
Bạn có thể được tư vấn bằng 20 ngôn ngữ khác nhau đối với những vấn đề khó khăn hoặc không hiểu trong cuộc sống sinh hoạt, chẳng hạn như thủ tục xin tư cách lưu trú, vấn đề lao động, y tế, phúc lợi, thai sản, nuôi dạy trẻ, giáo dục v.v...
* Bạn có thể nhận được tư vấn chuyên môn từ luật sư hoặc từ những công chứng viên hành chính. (Cần đặt lịch hẹn trước 5 ngày.)

韓国語
한국어




야마구치 외국인 종합 상담 센터
생활하면서 곤란하거나 잘 모르겠는 부분(재류 수속, 노동, 의료, 복지, 출산·육아, 교육 등)에 대해 20개 언어로 상담을 받으실 수 있습니다. 변호사
* 행정사로부터 전문적인 상담을 받으실 수도 있습니다. (반드시 5일 전까지 예약을 하셔야 합니다.)

インドネシア語
Bahasa Indonesia




PUSAT KONSULTASI PENDUDUK ASING YAMAGUCHI
Pusat Konsultasi Penduduk Asing Yamaguchi memberikan layanan dalam 20 bahasa bagi anda yang mengalami masalah dalam pengurusan keimigrasian, pekerjaan, kesehatan, persalinan / merawat anak ,pendidikan dan lain-lain.
* Dan juga menyediakan pelayanan konsultasi hukum dan penulisan dokumen secara profesional. (Wajib melakukan pendaftaran 5 hari sebelumnya.)

タイ語
ภาษาไทย




ศูนย์รวมให้คำปรึกษาและช่วยเหลือชาวต่างชาติยามากุจิ
ในกรณีที่มีปัญหาในเรื่องการดำเนินชีวิตประจำวัน หรือมีความไม่เข้าใจในเรื่องใดๆเช่น แปลเอกสารการเข้ามาอยู่ในประเทศ,เอกสารการแรงงาน,เอกสารทางการแพทย์,สวัสดิการการแจ้งการเกิดใหม่,การเลี้ยงดูบุตรธิดา,การเข้าเรียนเป็นต้นๆสามารถปรึกษากับทางศูนย์ได้ ทั้งนี้ทางศูนย์สามารถให้คำปรึกษาในภาษาต่างๆรวมทั้งสิ้น20ภาษา สามารถให้คำปรึกษาทางความและในกรณีที่ต้องการคำปรึกษาเฉพาะทางเช่นเอกสารทางราชการและเอกสารเกี่ยวกับกฎหมายทั้งนี้กรุณาจองล่วงหน้าอย่างน้อย5วัน

नेपाली
नेपाली




यामागुची बहुभाषी परामर्श केन्द्र
दैनिक जीवनयापनमा परेको समस्याहरू , नबुझेका कुराहरु जस्तै (भिसाको प्रक्रिया, श्रम , विक्रिसा सेवा, कल्याण, बच्चाको जन्म / बाल हेरचाह, शिक्षा, आदि) बारेमा तपाईंले २० वटा भाषाबाट परामर्श लिन सक्नुहुन्छ ।
* वकिल वा प्रशासनिक लेखक जस्ता विशेषज्ञसँग पनि परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ । तपाईंले कम्तिमा ५ दिन अगाडि आरक्षण (बुकिंग) गर्नुपर्दछ ।

ポルトガル語
Português




Centro de consulta multilingual a estrangeiros Yamaguchi
Temos auxílio em 20 linguas, problemas no cotidiano (trâmites de residência, trabalho, assistência medica, previdencia social, parto e cuidado das crianças, educacao e outros).
* É possível também aconselhamento com especialistas como advogados. (É necessário marcar horário com 5 dias de antecedencia.)

スペイン語
Español




Centro de consultas multilingüe de Yamaguchi
Atendemos sus consultas sobre la vida diaria (trâmites de residencia, trabajo, salud, seguridad social, parto, crianza, educación, etc) en 20 idiomas.
* Disponibles consultas a abogados y especialistas legales titulados en procedimientos administrativos. (Se necesita reservar con al menos 5 días de antelación.)

フランス語
Français




Centre de Consultation Multilingue de Yamaguchi
Dans la vie, il y a des problèmes, des choses l'on ne connaît pas, par exemple: les procédures de visa et de résidence, le travail, la santé, le bien-être, l'accouchement et la parentalité, l'éducation etc. Toute l'information est disponible en 20 langues.
* Il est également possible d'avoir des consultations professionnelles avec un avocat et un notaire. (Il faut simplement prendre un rendez-vous au moins 5 jours à l'avance.)

ドイツ語
Deutsch




Yamaguchi allgemeines Beratungszentrum für Ausländer
Falls Sie im Alltag Schwierigkeiten haben oder etwas nicht genau wissen (Aufenthaltsformalitäten, Arbeit, Gesundheitssystem, Soziales, Geburt & Kindererziehung, Bildung usw.), können Sie sich in 20 Sprachen beraten lassen.
* Sie können auch spezifische Beratungen von Rechtsanwälten oder Verwaltungsschreiber erhalten. (Es ist eine Reservierung bis 5 Tage im Voraus erforderlich.)

イタリア語
Italiano




Centro di Consulenza Multilingue di Yamaguchi
Provvediamo consulenza in 20 lingue su problematiche e dubbi di natura quotidiana (procedure di soggiorno, lavoro, sanità, servizi sociali, maternità e crescita, educazione etc.)
* Offriamo anche consulenze specialistiche con avvocati e notai. (È necessario prenotare almeno 5 giorni in anticipo.)

ロシア語
русский




Мультязычный Консультационный Центр Ямагучи
Мы консультируем по вопросам пребывания в стране, в том числе по оформлению статуса пребывания, труду, медицинскому обслуживанию, рождению и воспитанию детей и образованию на 20 языках.
* Также предоставляется возможность получить профессиональную консультацию у юриста и нотариуса. (По предварительной записи как минимум за 5 дней.)

マレー語
Bahasa Melayu



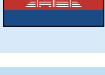
Pusat Pertanyaan Pelbagai Bahasa Yamaguchi
Anda boleh membuat pertanyaan mengenai masalah dalam kehidupan seharian (seperti prosedur penempatan, hal ehwal buruh, rawatan perubatan, kebajikan, kelahiran, penjagaan anak, pendidikan, dan sebagainya) dalam 20 jenis bahasa.
* Anda juga boleh membuat temujanji dengan peguam atau pegawai undang-undang. (perlukan tempahan sekurang-kurangnya 5 hari sebelum temujanji.)

ミャンマー語
မြန်မာ



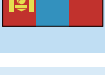
သာမဂ္ဂဗျူ ဘာသာစကားပေါင်းစုံ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေး စင်တာ
နေ့စဉ်လူနေမှုဘဝမှာ ကြုံတွေ့ရတဲ့ အခက်အခဲတွေ၊ နားမလည်နိုင်တဲ့ ကိစ္စရပ်တွေ (နေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ် အလုပ်အကိုင် ကျန်းမာရေး လူမှုဖူလုံရေး ဖိုးရွာခြင်းနှင့် ရင်ဆိုင်ပြုစုစောင့်ရှောက်မှု ပညာရေး စသည်များ) နဲ့ပတ်သက်ပြီး ဘာသာစကား အမျိုး ၂၀ နဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှု ရယူနိုင်ပါတယ်။
* ရှေ့နေ၊ စာချုပ်စာတမ်းသက်သေခံ ကိုယ်စားလှယ်တွေနဲ့ သီးခြားလုပ်ငန်းအလိုက် ဆွေးနွေးမှုတွေလည်း ရယူနိုင်ပါတယ်။ (မဖြစ်မနေ ရှေ့ကြိုတင် စာရင်းပေးဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။)

クメール語
ភាសាខ្មែរ




មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះយោបល់ពហុភាសាឃាំម៉ាណូឈី
អាចពិគ្រោះយោបល់ ជាមួយឧបករណ៍ នៅពេលអ្នកជួបបញ្ហាក្នុងការរស់នៅ ឬមានចម្ងល់អ្វីមួយ (ដូចជា បញ្ហាឯកសារស្នាក់នៅ ការងារ សុខភាព សុខុមាលភាព ការសម្រាលបុត្រ និង ពិញ្ចឹមបីពាក់កូន និងការអប់រំ ជាដើម) ។
អ្នកក៏អាចពិគ្រោះយោបល់ជាមួយមេតាវី និងអ្នកពិនិត្យផ្នែករដ្ឋបាលសាធារណៈផងដែរ។
*ត្រូវណាត់ឲ្យបានដើម្បីជ្រាប។

モンゴル語
Монгол



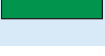
Ямагучи гадаад иргэдэд нэгдсэн зөвлөгөө өгөх төв
Та бүхний өдөр тутмын амьдралд тулгамдсан зүйл, мэдэхгүй зүйлд (виз сунгалт, ажил эрхлэх, эмчилгээ, нийгмийн халамж, төрөх, хүүхэдээ бойжуулах, хүүхдийн боловсрол гэх мэт) 20 орны хэлээр зөвлөгөө өгөх боломжтой.
* Хуульч, захиргааны бичиг хэргийн мэргэжлийн зөвлөгөө өгөх боломжтой. (Заавал 5ны өдөр хүртэл цаг авах шаардлагатай.)

シンハラ語
සිංහල



විදේශිකයන් සදහා යම්වග්ගි විමසුම් මධ්‍යස්ථානය
ඔබගේ ඵදිනේදා ජීවිත ගැටළු සහ සහන සදහා දේ තේරුම් ගැනීමට නොහැකි අවස්ථාවන් මතුවුනොත් ඛාණ්ඩ 20කින් උපදෙස් ලබාගත හැක.
(නේවාසික ක්‍රියා පටිපාටිය, ශ්‍රමය, ජෛවදාන ප්‍රතිකාර සුඛසාදන, දරුද්‍රව්‍ය, ළමා ආරක්ෂක සහය, අධ්‍යාපනය යනාදි වශයෙන්)
★ඔබට අවශ්‍ය කිසිවද්වරයෙකු /පරිපාලක පරීක්ෂකයෙකු සමඟ සාකච්චා කල හැකිය.
(මේ සදහා අවම වශයෙන් දින 5කට පෙර කාලය වෙන්කර ගැනීම අනිවාර්ය කරුණකි.)

ヒンディー語
हिन्दी



यामागुची मल्टीलिंगुवल कंसल्टेशन सेंटर
रोजाना के जीवन से जुड़ी समस्या और आवश्यक जानकारी (आवासीय प्रक्रियाओं, श्रम, विक्रिसा, कल्याण, बच्चे का जन्म, बच्चे के पालन-पोषण, शिक्षा, आदि) से सम्बंधित 20 भाषाओं में परामर्श-सेवाएँ उपलब्ध हैं।
* वकील या प्रशासनिक लेखपाल के साथ खास विषय से जुड़े परामर्श भी संभव हैं। (कम से कम 5 दिन पहले आरक्षण सुनिश्चित करें।)